

| | |
|--|--|
| ANSUCHEN um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von 1 Stelle als SPEZIALISIERTER/R ARBEITER/IN 4. Funktionsebene - Vollzeit | DOMANDA di ammissione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di 1 posto di OPERAIO/A SPECIALIZZATO/A 4 qualifica funzionale – tempo pieno |
|--|--|

**Eigenerklärung und Ersatzerklärung des
 Notariatsaktes im Sinne des D.P.R. 445/000**

Es wird darauf hingewiesen, dass alle im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 strafrechtlich verfolgt.

Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

**Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva
 dell'atto dinotorietà ai sensi del D.P.R. 445/00**

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda d'ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000.

Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

| | |
|---|-------------------------------|
| Der/Die unterfertigte | Il/La sottoscritto/a |
| _____ | |
| Zuname und Vorname – Cognome e nome | |
| _____ | _____ |
| geboren in – nato/a a | am – il |
| _____ | _____ |
| wohnhaft in (PLZ – Gemeinde – Prov.) – residente a (CAP – Comune – Prov.) | Straße – Via |
| _____ | Nr. – n. |
| E-Mail | PEC |
| _____ | _____ |
| Tel./Handy - tel./cellulare | Steuernummer - codice fiscale |
| _____ | _____ |

ersucht um die Zulassung zum obengenannten Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen. Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed esami. A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

| ABSCHNITT A | PARTE A |
|--|--|
| 01 <input type="checkbox"/> dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates besitzt und zwar: _____ <input type="checkbox"/> dass er/sie Staatsbürger eines anderen Staates lt. Art. 38 des Legislativdekretes vom 30.03.2001 Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06.08.2013 Nr. 97 und im Besitz der Voraussetzungen lt. Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 07.02.1994 Nr. 174 ist, und zwar: _____ | <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a; <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro stato membro dell'Unione Europea: _____ <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30.03.2001 n. 165, modificato dall'art. 7 della legge 06.08.2013 n. 97 e di essere in possesso dei requisiti previsti dall'art. 3 del D.P.C.M. 07.02.1994 n. 174: _____ |
| 02 <input type="checkbox"/> dass er/sie <input type="radio"/> ledig <input type="radio"/> verheiratet <input type="radio"/> _____ ist; | <input type="checkbox"/> di essere <input type="radio"/> celibe/nubile <input type="radio"/> sposato/a <input type="radio"/> _____; |

| 03 <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind(er) hat; | <input type="checkbox"/> di non avere figli; <input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i; | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|------------------------------------|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 04 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und in den Wählerlisten folgender Gemeinde eingetragen ist: <input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: | <input type="checkbox"/> di aver diritto all'elettorato politico attivo e di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____ <input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per il seguente motivo: | | | | | | | | | | | | |
| 05 <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat; <input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: | <input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso; <input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali: | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</th> <th style="width: 20%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</th> <th style="width: 20%;">Datum des Urteils data sentenza</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> | | Art des Vergehens - Tipo di reato | Art. St.G.B. - Art. c.p. | Datum des Urteils data sentenza | | | | | | | | | |
| Art des Vergehens - Tipo di reato | Art. St.G.B. - Art. c.p. | Datum des Urteils data sentenza | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat: | <input type="checkbox"/> di avere i seguenti procedimenti penali in corso: | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 70%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</th> <th style="width: 30%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> | | Art des Vergehens - Tipo di reato | Art. St.G.B. - Art. c.p. | | | | | | | | | | |
| Art des Vergehens - Tipo di reato | Art. St.G.B. - Art. c.p. | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| 06 <input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurde; <input type="checkbox"/> dass er/sie aus folgenden Gründen bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurde: | <input type="checkbox"/> di non essere stato/a mai destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione; <input type="checkbox"/> di essere stato/a destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione per il seguente motivo: | | | | | | | | | | | | |
| 07 <input type="checkbox"/> (nur für männliche Bewerber) dass er die Wehrdienstpflicht wie folgt erfüllt hat: | <input type="checkbox"/> (solo per i concorrenti di sesso maschile) di aver assolto gli obblighi militari nel seguente modo: | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;"></th> <th style="width: 30%;">Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente</th> <th style="width: 20%;">von - dal</th> <th style="width: 20%;">bis - al</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="vertical-align: top;"><input type="checkbox"/> Militärdienst/servizio militare</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"><input type="checkbox"/> Zivildienst/servizio civile</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> | | | Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente | von - dal | bis - al | <input type="checkbox"/> Militärdienst/servizio militare | | | | <input type="checkbox"/> Zivildienst/servizio civile | | | |
| | Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente | von - dal | bis - al | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Militärdienst/servizio militare | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Zivildienst/servizio civile | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> dass er die Wehrdienstpflicht aus folgenden Gründen nicht erfüllt hat: | <input type="checkbox"/> di non aver assolto gli obblighi militari per il seguente motivo: | | | | | | | | | | | | |
| 08 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises <input type="radio"/> C1 (A) <input type="radio"/> B2 (B) <input type="radio"/> B1 (C) <input type="radio"/> A2 (D) ist; Datum des Erwerbs: _____ | <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo <input type="radio"/> C1 (A) <input type="radio"/> B2 (B) <input type="radio"/> B1 (C) <input type="radio"/> A2 (D) Data dell'acquisizione: _____ | | | | | | | | | | | | |
| 09 <input type="checkbox"/> dass er/sie die Prüfungen in folgender Sprache ablegen will: <input type="radio"/> deutsch <input type="radio"/> italienisch | <input type="checkbox"/> che intende sostenere le prove d'esame in lingua: <input type="radio"/> tedesca <input type="radio"/> italiana | | | | | | | | | | | | |
| 10 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz folgendes Führerscheines ist: <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> E <input type="radio"/> keinen Datum des Erwerbs: _____ | <input type="checkbox"/> di essere in possesso della patente di guida: <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> E <input type="radio"/> nessuna Data dell'acquisizione: _____ | | | | | | | | | | | | |
| 11 <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet ist; | <input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate; | | | | | | | | | | | | |
| 12 <input type="checkbox"/> dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse zu richten sind: | <input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative al concorso dovranno essere fatte al seguente indirizzo: | | | | | | | | | | | | |
| <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">_____ Straße - Nr. - PLZ - Gemeinde - Prov.</td> <td style="width: 50%;">_____ Via - n. - CAP - comune - prov.</td> </tr> </table> | | _____ Straße - Nr. - PLZ - Gemeinde - Prov. | _____ Via - n. - CAP - comune - prov. | | | | | | | | | | |
| _____ Straße - Nr. - PLZ - Gemeinde - Prov. | _____ Via - n. - CAP - comune - prov. | | | | | | | | | | | | |
| _____ PEC | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|--|---|
| <p>13 <input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, bis zur Beendigung des Wettbewerbes eine eventuelle Änderung der Adresse der Verwaltung mitzuteilen;</p> | <p><input type="checkbox"/> di impegnarsi, fino alla conclusione del concorso, ad informare l'Amministrazione in caso di cambiamento di indirizzo;</p> |
| <p>14 <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;</p> | <p><input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;</p> |

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| ABSCHNITT B - STUDIENTITEL | PARTE B – TITOLI DI STUDIO |
|-----------------------------------|-----------------------------------|

| | |
|--|---|
| <p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des/der folgenden für die Zulassung zum Wettbewerb vorgesehenen Studientitel/s ist:</p> <p style="color: red;">Verzeichnis der für die Zulassung zum Wettbewerb erforderlichen Studientitel (z.B. Grundschulabschluss, Mittelschuldiplom, Reifediplom als, Kurzstudiumdiplom in, Doktorat in) mit Angabe der Schule bzw. Anstalt, bei welcher diese erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, die jeweilige Dauer, die erhaltenen Noten bzw. Bewertungen, sowie eventuell anderer Studientitel mit denselben Modalitäten (z.B. Anzahl der bestandenen Universitätsprüfungen usw.).</p> | <p><input type="checkbox"/> di essere in possesso del/i seguente/i titolo/i di studio richiesto/i per l'accesso al concorso:</p> <p style="color: red;">Elencare i titoli di studio richiesti per l'ammissione al concorso (per es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, diploma di maturità di, diploma di laurea breve in, diploma di laurea in), specificando l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, la relativa durata, il voto o giudizio riportato, nonché eventuali altri titoli secondo le stesse modalità (per es. numero esami universitari superati ecc.).</p> |
|--|---|

| Titel Titolo | Schule/Anstalt scuola/istituto | Schuljahr anno scol. | Dauer durata | Bewertung/Punktezahl valutazione/punteggio |
|-----------------|-----------------------------------|-------------------------|-----------------|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| ABSCHNITT C – DIENSTITTEL | PARTE C – TITOLI DI SERVIZIO |
|----------------------------------|-------------------------------------|

| | |
|---|--|
| <p>Verzeichnis der öffentlichen Verwaltungen/der Arbeitgeber, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des Berufsbildes u. Dienststranges - Funktionsebene, Aufgaben, Vollzeit/Teilzeit mit evtl. Angabe der Wochenstunden, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes mit Angabe evtl. Unterbrechungen und Wartestände.</p> | <p>Elencare la Pubblica Amministrazione/il datore di lavoro presso la/il quale si è prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale – livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con eventuali ore settimanali, la data di inizio e di fine rapporto specificando eventuali interruzioni ed aspettative.</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>1. DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN</p> | <p>1. SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI</p> |
|---|--|

| | |
|--|--|
| <p><input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:</p> | <p><input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:</p> |
|--|--|

| ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFT ENTE PUBBLICO | Berufsbild/Dienststrang profilo e qualifica | vom dal | bis al | Vollzeit/Teilzeit tempo pieno/parziale |
|---|--|------------|-----------|---|
| | | | | |
| | | | | |

ABSCHNITT D – SONSTIGE TITEL**PARTE D – TITOLI VARI**

1. dass er/sie im Besitz der folgenden Titel ist:

Deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bestätigungen über Spezialisierungen, Kursbesuche, Wettbewerbseignungen usw.) mit genauen Angaben über den Inhalt derselben.

1. di essere in possesso dei seguenti ulteriori titoli:

Elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (per es. attestati di specializzazione, di frequenza a corsi, idoneità a concorsi ecc.) con indicazione del preciso contenuto.

2. dass er/sie im Besitz der folgenden Titel ist, die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung nachweisen:

2. di essere in possesso dei seguenti ulteriori titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o risp. di preferenza nella nomina:

3. er/sie gehört der Kategorie Personen mit Behinderung an und ist

arbeitslos

beschäftigt

3. di appartenere alla categoria dei disabili e di essere:

disoccupato/a

occupato/a

3.1 er/sie benötigt aufgrund seiner/ihrer Behinderung (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen):

mehr Zeit und/oder

folgende Hilfsmittel für die Ausarbeitung der Prüfungsarbeiten:

3.1 di aver bisogno, in relazione al proprio handicap (da dimostrare con apposita documentazione) di:

tempi aggiuntivi e/o

del seguente ausilio per lo svolgimento delle prove d'esame:

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, ANGESTELLTE / STELLENBEWERBER

Im Sinne der gegenständlicher Verordnung zum Thema des Schutzes natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, muss die Gemeinde Villnöß (in der Folge „Gemeinde“ oder „Körperschaft“), in der Eigenschaft als „Verantwortlicher“ der Datenverarbeitung, einige Informationen in Bezug auf die Verwendung Ihrer Daten erteilen, über die sie i) aufgrund des Arbeitsverhältnisses oder aufgrund der von Ihnen für die Gemeinde erbrachten Tätigkeiten verfügt, oder ii) - bereits vorher - im Zuge von Bewerbungen und/oder Bewerbungsgesprächen.

Herkunft und Art der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten, die die Gemeinde besitzt, werden in der Regel direkt bei den betroffenen Personen erhoben und können, gelegentlich, von Dritten stammen: z.B. Schulen, Universitäten, Ausbildungseinrichtungen, öffentliche und private Einrichtungen für Forschung und/oder Personalauswahl, Behörden, usw.

Alle persönlichen Daten werden in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 679/2016 und den Vertraulichkeitsverpflichtungen behandelt, die seit jeher die Tätigkeit unserer Gemeinde bestimmen.

Es kann vorkommen, dass bei der Erfüllung bestimmter Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses – z.B. die Bereiche Buchhaltung, Entlohnung, Sozialversicherung, Sozialhilfe und Steuern betreffend – die Körperschaft in den Besitz von Daten gelangt, die in der EU-Verordnung Nr. 679/2016 (Art. 9) als "besonders" definiert, d.h. diejenigen, aus denen die Herkunft (vgl. Art. 9 Abs. 1 erster Satzteil) abgeleitet werden kann, oder religiöse Überzeugungen, politische Meinungen, die Mitgliedschaft in politischen Parteien, Gewerkschaften, Vereinigungen religiöser, philosophischer, politischer oder gewerkschaftlicher Natur, das Sexualleben sowie der Gesundheitszustand (beispielsweise werden als besondere Daten betrachtet: Krankheits- und Unfallbescheinigungen, Schwangerschaftsbescheinigungen, Gewerkschaftsvertretungen, Zugehörigkeit zu den sog. geschützten Kategorien, Teilnahme an Arbeitnehmervertretungen, Ergebnisse der ärztlichen Untersuchungen gemäß Gesetz und Vertrag, bestimmte öffentliche Ämter, usw.).

Wir weisen Sie darauf hin, dass die Angabe Ihrer persönlichen Daten notwendig ist, um den gesetzlichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses nachzukommen, sodass eine Weigerung diesbezüglich es de facto unmöglich machen würde, das vorgenannte Verhältnis mit Ihnen ordnungsgemäß umzusetzen.

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – DIPENDENTI , CANDIDATI

Ai sensi del Regolamento in oggetto, dettato in materia di "protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", il Comune di Funes (di seguito "Comune" o "Ente"), in qualità di "Titolare" del trattamento, è tenuto a fornire alcune informazioni riguardanti l'utilizzo dei Suoi dati personali, i) di cui dispone a fronte in virtù del rapporto di lavoro o in virtù delle attività da Lei svolte in favore del Comune; ii) oppure anche già, nella fase cronologicamente antecedente, in occasione di candidature e/o colloqui di lavoro.

Fonte e natura dei dati personali

I dati personali in possesso del Comune sono raccolti di norma direttamente presso gli interessati e, occasionalmente, possono provenire da terzi: quali scuole, università, enti di formazione, soggetti pubblici e privati di ricerca e/o selezione del personale, pubbliche autorità, etc.

Tutti i dati personali vengono trattati nel rispetto del Regolamento UE n. 679/2016 e degli obblighi di riservatezza cui si è sempre ispirata l'attività del nostro Comune.

Può accadere che nell'adempimento di specifici obblighi relativi alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro, quali quelli contabili, retributivi, previdenziali, assistenziali e fiscali, l'Ente venga in possesso di dati che il Regolamento UE n. 679/2016 (art. 9) definisce come "particolari", e cioè quelli da cui possono eventualmente desumersi l'origine (cfr. art. 9 co. 1 primo periodo), le convinzioni religiose, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni ad organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, la vita sessuale, nonché, lo stato di salute (ad esempio sono considerati dati particolari i certificati di malattia ed infortunio; i certificati di gravidanza; le deleghe sindacali; l'appartenenza alle c.d. categorie protette; la partecipazione ad organismi rappresentativi dei lavoratori; gli esiti di visite mediche effettuate ai sensi di legge e di contratto, alcune cariche pubbliche, ecc.).

La informiamo che il conferimento dei Suoi dati particolari è necessario per adempiere agli obblighi di legge connessi alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro e, pertanto, un rifiuto a rispondere in merito renderebbe di fatto impossibile dare idonea esecuzione al suddetto rapporto con Lei.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist gemäß Art. 6, Buchstaben a), b), c) und f) der zitierten EU-Verordnung Nr. 679/2016 erlaubt.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Tätigkeit der Gemeinde und für folgende Zwecke bearbeitet:

a) Zwecke im Zusammenhang mit Verpflichtungen aus Gesetzen, Verordnungen und EU-Bestimmungen, sowie Bestimmungen von Behörden, die dazu gesetzlich befugt sind, und von Aufsichts- und Kontrollorganen (z.B. in den Bereichen Rechnungslegung, Entlohnung, Vorsorge, Fürsorge, Steuern und Einhaltung von Transparenzvorschriften in der öffentlichen Verwaltung);

b) Zwecke, die eng mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses verbunden sind (wie z.B., aber nicht ausschließlich, die Ablage von persönlichen Daten, Studientitel, Fremdsprachenkenntnisse, beruflicher Hintergrund, Erstellung von internen IT-Benutzern und Prozessen wie Login, E-Mail, Intranet, persönliche Kalender/gemeinsame Kalender, Helpdesk, Telefonanlage; usw.);

c) Zwecke, die im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses stehen (wie z.B. die Angabe von Namen für die Teilnahme an Seminaren und/oder Freizeitaktivitäten und/oder Sportveranstaltungen, die Übermittlung, auf Antrag der Bürger, von Daten und/oder Lebensläufen der mit dem Auftrag beauftragten Personen, usw.), um die beruflichen Eigenschaften und Leistungen zu optimieren;

d) Veröffentlichung personenbezogener Daten, einschließlich jener des Multimedia-Bereichs (wie Fotos, Video- und Audioaufzeichnungen) auf der institutionellen Internetseite der Gemeinde, in gemeindlichen/übergemeindlichen Intranet-Anwendungen oder in anderen Veröffentlichungen, außerhalb der in den Transparenzvorschriften der öffentlichen Verwaltung vorgesehenen Fälle;

e) Zwecke der Computersicherheit und Vertraulichkeit von Informationen, auch mittels automatisierter Software zur Verhinderung und/oder Überwachung von Verstößen gegen unsere Systeme und/oder Verhaltensrichtlinien.

Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter Buchstabe a) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist obligatorisch, und eine etwaige Weigerung der Bereitstellung führt dazu, dass die Gemeinde nicht in der Lage ist, den spezifischen rechtlicher Verpflichtungen nachzukommen und somit die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen zu verwalten.

Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter Buchstabe b) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist

Il trattamento dei Suoi dati particolari ci è consentito ed è reso lecito dall'art 6, lettere a), b), c) ed f) del citato Regolamento UE n. 679/2016.

Finalità del trattamento

I dati personali sono trattati nell'ambito della normale attività del Comune e secondo le seguenti finalità:

a) Finalità connesse agli obblighi previsti da leggi, da regolamenti e dalla normativa comunitaria, nonché, da disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e controllo (ad esempio, adempimenti contabili, retributivi, previdenziali, assistenziali, fiscali e adempimenti di cui alle normative sulla Trasparenza nella pubblica amministrazione);

b) Finalità strettamente connesse e strumentali alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro (quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, archiviazione di dati anagrafici, titolo di studio, conoscenza lingue straniere, precedenti professionali, creazione di utenze e processi interni informatici come login, e-mail, intranet, calendari personali/condivisi, helpdesk, sistema telefonico, ecc.);

c) Finalità altrimenti connesse alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro (quali, a titolo di esempio, indicazione di nominativi per la partecipazione a seminari e/o attività ricreative e/o eventi sportivi, comunicazione, su richiesta dei cittadini, di dati e/o curricula dei soggetti affidati all'incarico, etc.) in ottica di ottimizzazione delle caratteristiche e performance professionali;

d) pubblicazione di dati personali, anche multimediali, (quali foto, registrazioni video e audio) sul sito istituzionale del Comune, in applicazioni intranet comunali/sovracomunali, oppure in altre pubblicazioni, al di fuori dei casi previsti dalle normative sulla trasparenza nella Pubblica Amministrazione;

e) finalità di sicurezza informatica e riservatezza delle informazioni, anche a mezzo di software automatizzati idonei a prevenire e/o monitorare eventuali violazioni dei nostri sistemi e/o delle nostre policies comportamentali.

Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui al punto a) ha natura obbligatoria ed un suo eventuale rifiuto a rispondere in merito comporta l'impossibilità per il Comune di adempiere agli specifici obblighi di legge e, conseguentemente, di gestire la candidatura/il rapporto di lavoro con Lei in essere.

Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui al punto b) ha natura facoltativa ma un eventuale

freiwillig, aber eine eventuelle Weigerung würde es der Körperschaft de facto unmöglich machen, die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen ordnungsgemäß zu verwalten.

Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter den Buchstaben c), d) und e) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist fakultativ und bedarf zu ihrer Behandlung der ausdrücklichen Zustimmung der betroffenen Person, mit Ausnahme spezifischer Bestimmungen in diesem Bereich; eine eventuelle Weigerung, Ihre personenbezogenen Daten für die oben genannten Zwecke zur Verfügung zu stellen, würde es der Körperschaft unmöglich machen, die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen weiterzuführen.

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Für den Fall, dass die personenbezogenen Daten der betroffenen Person nicht direkt bei ihr erhoben werden, informiert der Verantwortliche, gemäß Art. 14 Buchst. g) der Verordnung, dass keine automatisierten Entscheidungsprozesse, einschließlich der Profilerstellung gemäß Art. 22 Absätze 1 und 4 vorgenommen werden.

Die Mitteilung der Daten

ist, mit Ausnahme der in der vorliegenden Information angegebenen Fälle, in denen die Zustimmung vorgesehen ist, obligatorisch für die Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

Die fehlende Mitteilung der Daten hat zur Folge

dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Gemeinde daran gehindert wird die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis zu verwalten.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Die Gemeinde kann die Daten des Interessenten auch an die folgenden Kategorien von externen Subjekten weitergeben:

rifiuto in merito comporterebbe di fatto l'impossibilità per l'Ente di gestire idoneamente la candidatura/il rapporto di lavoro con Lei in essere.

Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui ai punti c), d) ed e) ha natura facoltativa e per il relativo trattamento è richiesto un espresso consenso dell'interessato, salvo comunque specifiche disposizioni in materia; un eventuale rifiuto in merito al conferimento dei Suoi dati personali per le finalità di cui sopra comporterebbe l'impossibilità per l'Ente di proseguire nella gestione della candidatura/nel rapporto di lavoro con Lei in essere.

Modalità di trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Nel caso in cui i dati personali dell'interessato non siano raccolti direttamente presso lo stesso, il Titolare, ai sensi dell'art 14, lettera g) del Regolamento, informa che non sono posti in essere processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4.

Il conferimento dei dati

salvi i casi di cui alla presente informativa in cui è previsto il consenso, ha natura obbligatoria per la gestione della candidatura/del rapporto di lavoro e non richiede il consenso degli interessati.

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questo Comune possa gestire a candidatura/il rapporto di lavoro.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

Il Comune potrà inoltre comunicare i dati dell'interessato alle seguenti categorie di soggetti esterni:

1. Bürger;
2. Dienstleister und Lieferanten, mit denen ein vertragliches oder vorvertragliches Verhältnis besteht;
3. Versicherungsunternehmen;
4. Gesundheitsorganisationen, medizinisches Personal;
5. Vorsorge- und Fürsorgeeinrichtungen und andere öffentliche Körperschaften;
6. Einrichtungen, an denen die Gemeinden beteiligt sind und/oder Arbeitsgruppen die in Konsortien gebildet werden oder die Autonomen Provinz Bozen und ihre autonomen Einrichtungen, die Handelskammern, usw.
7. Verbände von Unternehmern und Unternehmen sowie Berufsverbände;
8. Universitäten, Forschungsinstitute, Ausbildungseinrichtungen, Berufsvereinigungen.

Für die Mitteilung an die in den Nummern 6) 7) und 8) genannten Subjekte ist die Zustimmung der betroffenen Person erforderlich, die Sie durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens am Ende dieser Information erteilen können. Wir informieren Sie, dass die Gemeinde ohne Ihr Einverständnis nur solche Operationen durchführen kann, die keine solche Mitteilungen mit sich führen.

Die von uns erhobenen und verarbeiteten personenbezogenen Daten können an Subjekte mit Sitz oder Wohnsitz in der Europäischen Union - die ebenfalls der Verordnung unterliegen - und auch in Nicht-EU-Ländern mitgeteilt werden, vorausgesetzt, in diesem letztgenannten Fall, dass die Übermittlung durch eine Maßnahme der Behörden zum Schutz personenbezogener Daten oder durch bilaterale Verträge, die das gleiche Schutzniveau wie in der Verordnung selbst gewährleisten, als rechtmäßig anerkannt wird.

Die Daten können

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

Darüber hinaus können die Daten von Personen, die speziell mit der technischen, organisatorischen und administrativen Verwaltung betraut sind, eingesehen werden, sowie von Fachleuten, die die Arbeit der betreffenden Person in Anspruch nehmen werden.

Die Daten werden

ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet**.

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

1. cittadini;
2. outsourcer di servizi, nonché fornitori con cui esiste un rapporto di natura contrattuale o precontrattuale;
3. imprese di assicurazione;
4. organismi sanitari, personale medico;
5. enti previdenziali, assistenziali e altre pubbliche amministrazioni;
6. organismi partecipati dai comuni e/o gruppi di lavoro istituiti presso consorzi o Provincia Autonoma di Bolzano e suoi enti autonomi, camere di commercio, ecc.
7. associazioni di imprenditori, di imprese e ordini professionali;
8. università, istituti di ricerca, enti di formazione, associazioni professionali.

Per la comunicazione alle categorie di soggetti di cui ai numeri, 6) 7) e 8), è richiesto il consenso dell'interessato che Lei potrà esprimere barrando l'apposita casella in calce alla presente. La informiamo che, senza il Suo consenso, il Comune potrà eseguire solo quelle operazioni che non prevedono tali comunicazioni.

I dati personali da noi raccolti e trattati come sopra indicato potranno essere comunicati a soggetti con sede o residenza nell'Unione Europea, soggetti anch'essi al Regolamento, ed anche in paesi extra UE, a condizione, in quest'ultimo caso, che il trasferimento sia riconosciuto lecito a mezzo di un provvedimento delle Autorità di protezione dei dati personali o a mezzo di contratti bilaterali che garantiscano il medesimo livello di protezione indicato nel Regolamento stesso.

I dati potranno essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

Inoltre i dati potranno essere conosciuti da soggetti appositamente incaricati della relativa gestione tecnica, organizzativa ed amministrativa, nonché, i professionisti che si avvarranno della prestazione lavorativa dell'interessato medesimo.

I dati potranno essere diffusi

nei soli termini consentiti dalle normative.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

